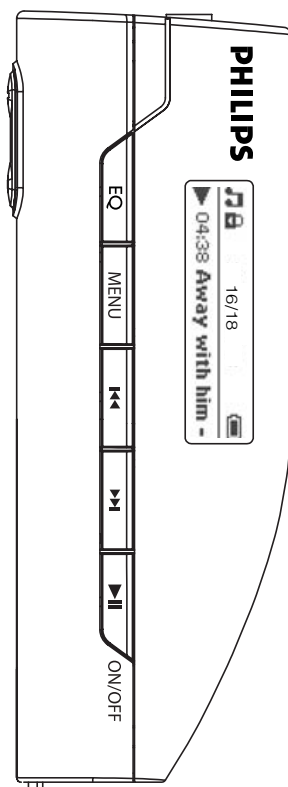


# user manual

manuel d'utilisation | benutzerhandbuch | manual del usuario  
gebruikershandleiding | manuale per l'utente | manual do usuário  
användar-handbok

## Digital Audio Player

Lecteur audio numérique | Digitaler Audio-Player | Reproductor de audio digital  
Digitale audiospeler | Lettore audio digitale | Leitor Áudio Digital  
Digital ljudspelare



# Esperamos que disfrute de su producto.

Visite: [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) e introduzca el nombre de su producto para visualizar:

- Preguntas más frecuentes
- Última versión del manual de usuario
- Últimas versiones del software
- Últimas versiones del software para el videocámara

Como es posible actualizar el producto, le aconsejamos que lo registre en

[www.philips.com/register](http://www.philips.com/register)

para que podamos comunicarle las nuevas actualizaciones gratuitas tan pronto como estén disponibles.

*Los números de modelo y de producción están en la etiqueta junto al conector USB.*

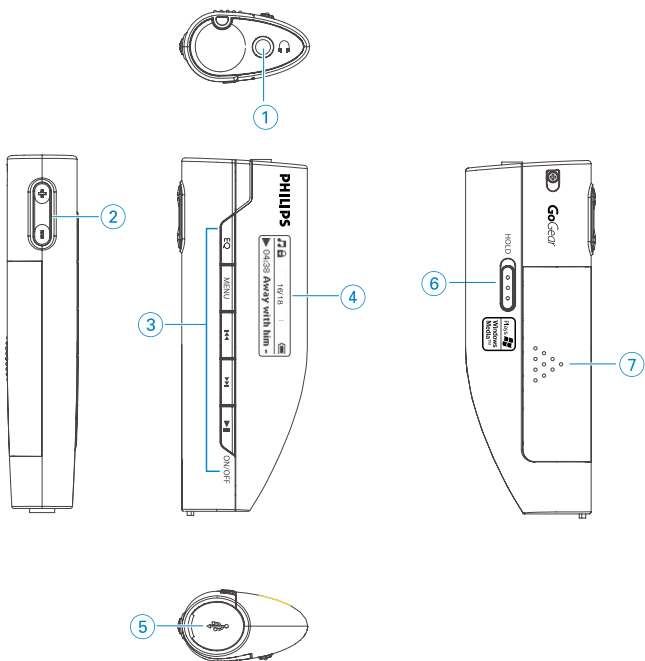
## Acerca del nuevo producto

El producto que acaba de adquirir le ofrece las siguientes funciones:

Reproducción de MP3 y WMA (consulte la sección [MODO DE MÚSICA](#))

### Accesorios

- auriculares
- Adaptador del USB
- Cordón para el cuello
- CD-ROM con manual del usuario, controladores, preguntas más frecuentes y software de administración de música



## Descripción general de las conexiones y los botones

- |   |                 |   |
|---|-----------------|---|
| ① |                 | Conexión para auriculares   |
| ② | + / -           | Cambiar el volumen  |
| ③ | EQ              | Seleccione EQUALIZER (ECUALIZADOR); Para repetir una secuencia de una pista o hacer un bucle con ella |
|   | MENU            | Para opciones de menú   |
|   |                 | Rebobinar / avance rápido; acceder al siguiente / anterior menú                                       |
|   |                 | Encender / Apagar y Reproducir / Detener; confirma el ajuste de menú                                  |
| ④ | Pantalla        | Muestra menús, opciones e información de pista de manera dinámica                                     |
| ⑤ | USB             | Conector del cable USB  |
| ⑥ | HOLD            | Pulse este botón para desactivar la clave   |
| ⑦ | Tapa de la pila | Ábrala para introducir la pila  |

# Preparación

## Instalación de software

- ① Inserte el CD suministrado en la unidad de CD-ROM del ordenador.  
Si el CD no se ejecuta automáticamente, haga clic en el archivo .exe del directorio raíz del CD.
- ② Seleccione el idioma. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para completar la instalación del **Musicmatch® Jukebox** y **Firmware Manager**.

### ADVERTENCIA!

Usuarios de Windows 98SE:

Para evitar que se produzcan problemas durante la instalación, **NO CONECTE** el Reproductor de audio digital al ordenador hasta **DESPUÉS** de que la instalación haya finalizado.

## Organice y transfiera su música


El reproductor aparecerá como nuevo dispositivo de almacenamiento masivo USB en el Explorador de Windows.

Puede organizar archivos y transferir música al dispositivo durante dicha conexión.


- ① Haga clic y resalte una o más pistas para transferirlas del reproductor al ordenador.
- ② Utilice las acciones de arrastrar y soltar para completar la transferencia.
- ③ También puede transferir la colección de música digital del ordenador al dispositivo mediante **Musicmatch® Jukebox**.

## Desconecte el reproductor de manera segura

Salga de las aplicaciones activas al utilizar el reproductor: Desconecte el dispositivo de forma segura haciendo clic en  en la bandeja de tareas.

**Usuarios de WINDOWS 98SE:** no hay ningún icono .

Sólo tiene que desconectar el dispositivo una vez completada la transferencia de archivos.

(Cuando la transferencia termina, la animación  se detiene.)

## Pilas

Con este equipo puede utilizar:


- pilas normales tipo LR03, UM4 o AAA (preferiblemente, Philips); o
- pilas alcalinas tipo LR03, UM4 o AAA (preferiblemente, Philips); o
- pilas recargables tipo LR03, UM4 o AAA (preferiblemente, Philips); o


*Nota: Saque las pilas si no va a usar el aparato durante mucho tiempo.*

## Instalación de las pilas

Abra el compartimento de las pilas. Inserte pilas con la polaridad correcta.

## Fuente de alimentación

**Encendido:** mantenga pulsado  hasta que aparezca la pantalla de inicio de Philips.

**Apagado:** mantenga pulsado  hasta que no aparezca ninguna imagen en la pantalla.



Nota

El dispositivo se apaga automáticamente si no se realiza ninguna acción hay funcionamiento ni se reproduce música durante el tiempo especificado en **SETTINGS (Ajustes) > TIME OUT (Tiempo de desconexión)**.

## Indicación del nivel de alimentación

La pantalla muestra en nivel de carga aproximado de las pilas.



Batería completa



Pila con dos tercios de carga



Pila con media carga




Batería baja




Batería vacía








Nota

Cuando la batería esté a punto de agotarse, la pantalla de carga de la batería  parpadea. El dispositivo se apagará en menos de 60 segundos. El dispositivo guardará los ajustes y las grabaciones sin finalizar antes de apagarse.

## Biblioteca musical: Reproducción

Encienda el reproductor de audio digital y acceda a la biblioteca de música. El dispositivo reproducirá toda la música de la biblioteca en orden alfabético al pulsar .

| Operación básica              | Botones que debe pulsar   |
|-------------------------------|---|
| Reproducir la pista siguiente | Pulse                            |
| Reproducir la pista anterior  | Pulse                            |
| Detener la música             | Pulse  ; durante la reproducción |
| Buscar hacia delante          | Mantenga pulsado                 |
| Buscar hacia atrás            | Mantenga pulsado                 |
| Control del volumen           | + / -   |

# Características de reproducción avanzada

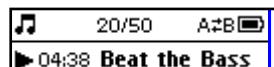
Pulse Menu (Menú). Utilice los controles de desplazamiento para seleccionar las siguientes opciones:

| Ajuste                                    | Opciones   |
|---|--|
| Modos de reproducción                     | Off (Desactivado) / Repeat 1 (Repetir 1) / Repeat all (Repetir todas) / Shuffle (Reproducción aleatoria) / Shuffle repeat (Repetición aleatoria) |
| Scroll status (Estado del desplazamiento) | Medium (Medio) / Slow (Lento) / Fast (Rápido) / Off (Desactivado)  |
| Delete (Suprimir)                         |  |
| General setting (Ajuste)                  | Time out (Tiempo de desconexión)/Temporizador/ Reanudar/ Retroiluminación/ Contraste/ Idioma/ Información/ Configuración de fábrica              |

## Repetición A-B

Para repetir una secuencia de una pista o hacer un bucle con ella

- 1 Durante la reproducción de música, pulse **EQ** en el punto de inicio seleccionado;  
→ Aparece **A+** en la pantalla.
- 2 Vuelva a pulsar **EQ** en el punto final seleccionado;  
→ Aparece **A#B** en la pantalla y comienza la secuencia de repetición.



## MODOS DE REPRODUCCIÓN

### Cambio de los modos de reproducción

- 1 Pulse **MENU**. Seleccione **Playmodes** (Modos de reproducción).
- 2 Utilice los controles de desplazamiento para seleccionar las siguientes opciones.

| Icono                                 | Significado   |
|---------------------------------------|---|
| Off (Desactivado)                     | Reproducción normal                                       |
| Repeat 1 (Repetir 1)                  | Reproduce una pista de forma repetida.                    |
| Repeat all (Repetir todo)             | Reproduce todas las pistas de forma repetida.             |
| Shuffle (Reproducción aleatoria)      | Reproduce todas las pistas de forma aleatoria.            |
| Shuffle repeat (Repetición aleatoria) | Reproduce todas las pistas de forma repetida y aleatoria. |

## ECUALIZADORES

Puede configurar el dispositivo para que reproduzca pistas de música con distintos EQ (ecualizadores).

### Cambio de los ecualizadores

- 1 Durante la reproducción de música, Pulse **EQ**.
- 2 Cambie para seleccionar **Rock, Funk, Jazz, Classic** (Clásica), **Hip Hop, Dance**, u **Off** (Desactivado). Puede escuchar la diferencia entre los efectos al cambiar:

## Personalización de la configuración

- 1 Pulse **MENU** para ver las opciones de los ajustes. Seleccione General setting (Ajuste).
- 2 Pulse **◀** para desplazarse hacia arriba o **▶** para desplazarse hacia abajo hasta encontrar la opción deseada.
- 3 Pulse **▶** para confirmar la selección.
- 4 Pulse **MENU** o **◀◀** para cerrar las pantallas de configuración existentes.



### Nota

- Las opciones de cada ajuste aparecen en la pantalla del dispositivo.
- Los ajustes disponibles varían en función del modo seleccionado.

| Ajuste                              | Opciones  |
|-------------------------------------|---|
| Time out<br>(Tiempo de desconexión) | 3 minutes (3 minutos) / 5 minutes (5 minutos) / 10 minutes (10 minutos) / 30 minutes (30 minutos) / Off (Desactivado)     |
| Temporizador                        | Off (Desactivado) / 15 minutes (15 minutos) / 30 minutes (30 minutos) / 45 minutes (45 minutos) / 60 minutes (60 minutos) |
| Reanudar                            | Activado / Desactivado  |
| Retroiluminación                    | 10 segundos / 30 segundos / 60 segundos / Activado / Desactivado  |
| Contraste                           | Nivel 1-6   |
| Idioma                              | English / Français/ Deutsch / Español / Italiano / Nederlands /Português / Svenska / Polski                               |
| Información                         | FW version (Versión de FW) /<br>Memory available (Memoria disponible)   |
| Configuración de fábrica            | Restaurar el configuración de fábrica   |



# Acerca de Firmware Manager

El dispositivo está controlado por un programa interno denominado firmware. **Firmware Manager** permite actualizar y restaurar el dispositivo con sólo unos toques de ratón.

## Instalación de Firmware Manager

- ① Inserte el CD suministrado en la unidad de CD-ROM del ordenador.
- ② Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para completar la instalación.

## Actualización del firmware

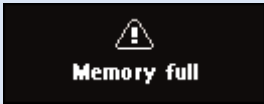
- ① Assurez-vous que votre ordinateur est sous tension et connecté à Internet.
- ② Conecte el dispositivo al ordenador.
- ③ Inicie **Firmware Manager**.
- ④ Siga las instrucciones en pantalla para completar la restauración del firmware.

## Solución de problemas

Para obtener más ayuda, así como otros consejos que le ayuden a solucionar el problema, consulte también el apartado de Preguntas más frecuentes sobre el aparato en [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support). Si ha consultado las sugerencias de Philips y sigue sin hallar una solución, consulte a su distribuidor o al centro de asistencia técnica.

### ADVERTENCIA:

Bajo ningún concepto debe intentar reparar el aparato usted mismo, puesto que se invalidaría la garantía.

| Síntoma   | Solución  |
|---|---|
| No se puede encender el dispositivo.  | Introduzca pilas nuevas. Pulse ►II y encienda el dispositivo.<br>Si se produce un error de dispositivo, conecte el dispositivo al ordenador: Utilice <b>Firmware Manager</b> para restaurar el dispositivo. |
| El dispositivo muestra el mensaje "Memory Full" (Memoria llena)                   | - Conecte el dispositivo al ordenador: Elimine los archivos no deseados. Desconéctelo con cuidado. Vuelva a grabar:   |
|  |   |

# Seguridad y Mantenimiento

## mantenimiento general

### Para evitar averías o un mal funcionamiento

- no lo expongas a excesivo calor procedente de aparatos de calefacción o de la luz directa del sol.
- No deje caer el reproductor ni deje que caigan objetos sobre él.
- No sumerja el reproductor en el agua. No exponga el conector del auricular o del conector USB al agua, ya que se puede dañar seriamente el dispositivo.
- No utilices ningún producto de limpieza que contenga alcohol, amoníaco, benceno, o abrasivos porque podrían dañar el aparato.
- los teléfonos móviles próximos en funcionamiento pueden causar interferencias.
- **Copia de seguridad de los archivos.** Asegúrese de guardar los archivos originales que ha descargado en el producto. Philips no se hace responsable de la pérdida de contenido en caso de que el reproductor está dañado o no se pueda leer el disco duro.

### Información de funcionamiento y temperatura de almacenamiento

- Utilice el producto en un lugar en el que la temperatura esté siempre entre 0 y 35°C (32 y 95°F).
- Guarde el producto en un lugar en el que la temperatura esté siempre entre -20 y 45°C (-4 y 113°F).
- La duración de la batería puede acortarse en condiciones de bajas temperaturas.

### Ten cuidado cuando utilices los auriculares

#### Seguridad auditiva

No emplee los auriculares a gran volumen. Los especialistas de oídos advierten que el uso continuado a gran volumen puede dañar el oído de manera permanente.

Se recomiendan los auriculares no. AY3808 para este producto.

Importante (para modelos con auriculares incluidos):

Philips garantiza el cumplimiento con la máxima potencia de sonido de sus reproductores de sonido de acuerdo con los organismos reguladores sólo con el modelo original de auriculares proporcionados.

En caso de que sea necesario sustituirlos, recomendamos que se ponga en contacto con su distribuidor para solicitar un modelo idéntico al original suministrado por Philips.

#### Seguridad vial

no utilice el aparato mientras conduce o monta en bicicleta, ya que puede provocar un accidente.

## Información de Copyright

- Todos los nombres comerciales mencionados son la marca de asistencia técnica, marca comercial o marcas comerciales registradas de sus fabricantes respectivos.
- La copia y distribución no autorizadas de grabaciones de Internet/ CD infringen las leyes de derechos de autor y otros tratados internacionales.
- La realización de copias no autorizadas de materiales protegidos contra copias, incluyendo programas de ordenador; archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede ser una violación de derechos de propiedad intelectual y constituir un delito. Este equipo no debe ser utilizado para dicho propósito.

## Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. El embalaje está compuesto de materiales fácilmente separables: cartón, PET, PS, PE.

El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de estos materiales, pilas usadas y equipos desechables.

## Desecho del producto antiguo

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar:



Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.

Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos.

Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

## Las Modificaciones

Las modificaciones no autorizadas por el fabricante puede invalidar la facultad de los usuarios para utilizar este dispositivo.

Este aparato satisface las normas relativas a la interferencia radioeléctrica de la Comunidad Europea.

## Información técnica

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <b>Fuente de alimentación</b>         | 1 x AAA  |
| <b>Duración de la batería</b>         | 8 horas con una pila AAA alcalina  |
| <b>Pantalla</b>                       | Pantalla de cristal líquido con retroiluminación azul, 128 x 32 píxeles  |
| <b>Sonido</b>                         | Separación de canales 40 dB<br>Ajustes del ecualizador Rock / Funk / Jazz / Classic (Clásica) / Hip Hop / Dance / Off (Desactivado)<br>Respuesta de frecuencia 40-18 000 Hz<br>Síndice de señal de ruido >85 dB<br>Potencia de salida (RMS) 2 x 4 mW   |
| <b>Reproducción de audio</b>          |  |
| Formato de compresión                 | MP3 (8-320 kbps y VBR; Velocidad de muestreo: 8, 11,025, 16, 22,050, 24, 32, 44,1, 48 kHz)<br>WAV<br>WMA (5-192 kbps)  |
| Soporte de la etiqueta ID3            | nombre del título<br><b>Nota: No se admiten archivos de música protegidos contra copia (DRM).</b>  |
| <b>Medios de almacenamiento</b>       | *Flash NAND SA157 de 512 MB<br>*Flash NAND SA159 de 1GB<br><i>*La capacidad de almacenamiento disponible puede ser menor.</i>  |
| <b>Conectividad</b>                   | Auriculares 3,5 mm, USB 2.0 (alta velocidad)   |
| <b>Transferencia de música</b>        | a través de Musicmatch <sup>®</sup> Jukebox o Windows Explorer   |
| <b>Transferencia de datos</b>         | a través de Windows Explorer   |
| <b>Requisitos mínimos del sistema</b> | Windows <sup>®</sup> 98 SE / Me / 2000 (SP3 o posterior) / XP (SP1 o posterior)<br>Mac OS 9.2.2 o posterior<br>Procesador Pentium MMX166 MHz o superior<br>96 MB de RAM<br>50 MB de espacio en disco duro<br>Conexión a Internet<br>Microsoft Internet Explorer 5.5 o posterior<br>Tarjeta de vídeo<br>Tarjeta de sonido<br>Puerto USB |

Philips se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño y en las especificaciones sin previo aviso para mejorar el producto.



 Be responsible  
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.  
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V.  
or their respective owners  
2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

[www.philips.com](http://www.philips.com)



Printed in China